



中华人民共和国驻瑞士联邦大使馆

AMBASSADE DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE EN CONFEDERATION SUISSE



中文 | Deutsch | Français | Page d'accueil | Ambassade | Services consulaires | Économie et Commerce | Éducation

Page d'accueil > Actualités de l'Ambassade

Allocution de Mme Xu Jinghu, Ambassadeur de Chine en Suisse, à la cérémonie de restitution d'un objet antique chinois organisée par l'Office fédéral de la Culture

2014/12/17

(12 décembre 2014, Berne)



Madame la Directrice de l'Office fédéral de la Culture Isabelle Chassot,

Medames et Messieurs,

C'est un grand plaisir pour moi d'assister aujourd'hui à cette cérémonie de restitution organisée soigneusement par l'Office fédéral de la Culture de la Confédération suisse. Après avoir erré longtemps à l'étranger, cette statue rentrera enfin en Chine saine et sauve. Je m'en félicite du fond du coeur. Au nom du gouvernement chinois, je tiens à exprimer notre haute appréciation et nos sincères remerciements à Madame la directrice, et à travers elle, au gouvernement suisse ainsi qu'à tous nos amis suisses qui ont déployé de gros efforts au cours des années pour que cette statue puisse rentrer chez elle.

Ces dernières années, les relations sino-suisse ont connu un développement dynamique. Les échanges et coopération entre les deux pays dans le domaine culturel se sont aussi intensifiés et ont obtenu sans cesse de nouveaux progrès. La restitution de cette statue en est une excellente preuve. En effet, l'Accord bilatéral sino-suisse sur l'importation et l'exportation illicites et le rapatriement de biens culturels signé en août 2013 témoigne bien de la bonne volonté des deux pays d'approfondir et d'accroître notre coopération en matière de la culture, notamment dans le domaine de la protection des biens culturels. Cet accord montre non seulement la reconnaissance par les deux pays du concept de la restitution des biens culturels au pays d'origine et fournit les bases juridiques pour empêcher les transferts illicites des biens culturels entre les deux pays et avec d'autres pays, mais aussi revêt une grande importance pour contribuer à pousser la communauté internationale à accorder plus d'importance à la protection du patrimoine culturel de l'humanité. Aujourd'hui, la Suisse restitue pour la première fois à la Chine un bien culturel chinois entré illicitement en Suisse et organise à cet effet une cérémonie officielle, et Madame la Directrice a tenu à être parmi nous malgré ses multiples occupations. Tout cela reflète pleinement l'attachement de la Suisse à l'application de l'accord et son soutien énergique à la protection du patrimoine culturel chinois.

Les échanges culturels jouent souvent un rôle particulier dans la communication entre les âmes. Ils constituent un volet important de la coopération amicale entre la Chine et la Suisse et aussi un moyen efficace pour l'approfondissement de la connaissance mutuelle entre les deux peuples. 2015 marquera le 65^e anniversaire des relations diplomatiques entre nos deux pays. J'espère que nos deux parties saisiront cette opportunité pour intensifier nos échanges et coopération culturels. La Chine a prévu d'organiser en Suisse une série de manifestations culturelles pour célébrer cet événement. J'espère que ces manifestations pourront bénéficier du soutien des autorités suisses, et nos amis suisses seront les bienvenus à y prendre une part active. Nous serons aussi très heureux de voir la Suisse organiser des activités culturelles sous diverses formes en Chine. Je suis certain que grâce aux efforts communs des deux parties, les échanges et coopération culturels sino-suisse porteront sans cesse de nouveaux fruits et créeront plus de temps forts dans nos relations bilatérales.

Je vous remercie de votre attention.

Suggest to a friend: <i>Please enter E-mail</i>	<input type="button" value="Submit"/>	Print
---	---------------------------------------	-----------------------

Related News:
Discours de Mme Xu Jinghu, Ambassadeur de Chine en Suisse, à la réception offerte à l'occasion du 65e anniversaire de la République populaire de Chine (2014-09-23)